



日本語

フェライトコアについて

S映像ケーブル付きのAVケーブル（別売り）を使用する場合および、REMOTE端子にケーブルを接続する場合は、付属のフェライトコアを必ず取り付けてください。フェライトコアを取り付けると、DVDハンディカムを他の機器と接続するときに発生するノイズが軽減されます。

- 本機には、大きさの違うフェライトコアが2つ同梱されています。大きいほうはS映像ケーブル付のAVケーブル（別売り）に、小さいほうはREMOTE端子に接続するケーブルにそれぞれお使いください。

フェライトコアを取り付ける

- 2か所のストッパーをはずして、フェライトコアを開ける。
- フェライトコアに、AVケーブル **A** またはREMOTE端子に接続するケーブル **B** を1回巻きつける。フェライトコアは、端子部から6cm離れた位置に取り付けてください。
- フェライトコアを閉じる。カチッと音がするまで押してください。

- フェライトコアは、DVDハンディカムと接続する端子側のケーブルに取り付けてください。
- S映像ケーブル付きのAVケーブルをご購入の際は、1.5mの長さのものをお選びください。
- この取扱説明書は、DVDハンディカムの操作説明書と一緒に保管しておいてください。

English

About Ferrite Core

When using an A/V connecting cable with S VIDEO (optional) or connecting a cable to the REMOTE jack, be sure to attach a ferrite core to the cable. The ferrite core can reduce any noise which may occur when connecting your camcorder to other equipment.

- Two different sized ferrite cores are included with your camcorder. The bigger one is for attaching to an A/V cable (optional). The smaller one is for attaching to a cable to the REMOTE jack (optional).**

How to attach the ferrite core

- Release the two stoppers of the ferrite core to open it.
- Wind the A/V cable **A** or the cable to the REMOTE jack **B** once around the ferrite core. Attach the ferrite core to the cable about 6 cm (2 3/8 inches) away from the jack.
- Close the ferrite core until it clicks.

- Attach the ferrite core to an A/V cable on the side connected with your camcorder.
- Purchase a 1.5 m (5 feet) S video cable for the connection.
- Keep this manual with the operating instructions of your camcorder for future reference.

Français

A propos du noyau de ferrite

Lorsque vous utilisez un câble A/V avec fiche S-VIDEO (en option) ou un câble pour la prise REMOTE, n’oubliez pas d’attacher un noyau de ferrite au câble. Le noyau de ferrite peut réduire les parasites pouvant apparaître lorsque vous raccordez votre camescope à un autre appareil.

- Deux noyaux de ferrite de différente taille sont fournis avec votre camescope. Le plus gros doit être attaché au câble A/V (en option) et le plus petit au câble pour la prise REMOTE (en option).**

Fixation du noyau de ferrite

- Relâchez les deux fermetures du noyau de ferrite pour l’ouvrir.
- Enroulez le câble A/V **A** ou le câble pour la prise REMOTE **B** une fois autour du noyau de ferrite. Fixez le noyau de ferrite sur le câble à 6 cm (2 3/8 pouces) environ de la fiche.
- Fermez le noyau de ferrite de sorte qu’il s’encliquette.

- Attachez le noyau de ferrite au câble A/V du côté de l’ordinateur.
- Achetez un câble S-vidéo de 1,5m (5 pieds) pour la liaison.
- Conservez cette notice avec le mode d’emploi de votre camescope pour toute référence future.

Deutsch

Hinweis zum Ferritkern

Wenn Sie ein S VIDEO A/V-Kabel (optional) verwenden oder ein Kabel an die REMOTE-Buchse anschließen, bringen Sie einen Ferritkern am Kabel an. Der Ferritkern unterdrückt Störsignale, die auftreten können, wenn der Camcorder an ein anderes Gerät angeschlossen wird.

- Bei Ihrem Camcorder sind Ferritkerne unterschiedlicher Größe mitgeliefert. Der größere ist für das A/V-Kabel (optional) bestimmt, der kleinere für das Kabel (optional) der REMOTE-Buchse.**

Anbringen des Ferritkerns

- Öffnen Sie die beiden Verschlüsse, und klappen Sie den Ferritkern auf.
- Wickeln Sie das A/V-Kabel **A** bzw. das Kabel der REMOTE-Buchse **B** ein Mal um den Ferritkern. Bringen Sie den Ferritkern etwa 6 cm von der Buchse entfernt am Kabel an.
- Schließen den Ferritkern, so dass der Verschluss einrastet.

- Bringen Sie den Ferritkern an der am Camcorder angeschlossenen Seite des A/V-Kabels an.
- Verwenden Sie ein im Handel erhältliches 1,5 m langes Kabel.
- Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit der Anleitung Ihres Camcorder auf, um auch später darin nachschlagen zu können.

Español

Acerca del núcleo de ferrita

Cuando utilice un cable conector A/V con S VIDEO (opcional), o conecte un cable conector a la toma REMOTE. Este núcleo de ferrita puede reducir los ruidos que pueden ocurrir al conectar su videocámara a este equipo de vídeo.

- Con su videocámara se incluyen dos núcleos de ferrita de tamaño diferente. El más grande es para fijarse a un cable A/V (opcional). El más pequeño es para fijarse al cable con una toma REMOTE (opcional).**

Forma de fijar el núcleo de ferrita

- Suelte los dos retenes del núcleo de ferrita para abrirlo.
 - Bobine una vez el cable A/V **A** o el cable con toma REMOTE **B** alrededor del núcleo de ferrita. Fije el núcleo de ferrita en el cable a unos 6 cm de la clavija.
 - Cierre el núcleo de ferrita hasta que chasquee.
- Fije el núcleo de ferrita a un cable A/V en el lado de conexión a su videograbadora.
 - Para la conexión, adquiera un cable de vídeo S de 1,5 m.
 - Conserve este manual con el de instrucciones de su videocámara para futuras referencias.

Nederlands

Gebruik van het ferrietkernfilter

Wanneer u een (los verkrijgbaar) audio/videosnoer met een S VIDEO verbinding gebruikt, of een snoer of kabel aansluit op de REMOTE stekkerbus, dient u altijd een ferrietkernfilter op het snoer te bevestigen. Het ferrietkernfilter vermindert de storing die kan optreden wanneer u de camcorder aansluit op andere apparatuur.

- Bij uw camcorder worden twee ferrietkernfilters geleverd, van verschillend formaat. Het grotere ferrietkernfilter dient voor het aanbrengen op een (los verkrijgbaar) audio/videosnoer. Het kleinere filter is geschikt om aan te brengen op een (los verkrijgbare) kabel die u aansluit op de REMOTE stekkerbus.**

Aanbrengen van het ferrietkernfilter

- Open de twee sluitnokjes om de ferrietkern te openen.
- Wikkel het audio/videosnoer **A** of de op REMOTE aan te sluiten kabel **B** eenmaal in een lus om de ferrietkern heen. Breng de ferrietkern op het snoer aan op ongeveer 6 cm afstand van de stekker.
- Druk de ferrietkern dicht totdat deze vastklikt.

- Voor aansluiten van het audio/videosnoer steekt u de stekker waarnaast het ferrietkernfilter is bevestigd in de stekkerbus van uw camcorder.
- Voor deze aansluiting kunt u zich het best een S-videosnoer van 1,5 meter lengte aanschaffen.
- Bewaar deze handleiding samen met de gebruiksaanwijzing van uw camcorder, voor eventuele latere naslag.

Svenska

Angående ferritkärnan

Om en A/V-kabel med S VIDEO-kontakt (tillval) används eller om en fjärrstyrningskabel ansluts till ingången REMOTE, så se till att fästa en ferritkärna på kabeln ifråga. Ferritkärnan kan minska eventuella störningar som kan uppstå när videokameran ansluts till annan utrustning.

- Två ferritkärnor av olika storlekar levereras med videokameran. Den större är till för att fästas på en A/V-kabel (tillval) och den mindre är till för att fästas på en fjärrstyrningskabel (tillval) för anslutning till ingången REMOTE.**

Hur ferritkärnan fästs

- Öppna ferritkärnan genom att frigöra de två spärrarna.
- Linda A/V-kabeln **A** eller fjärrstyrningskabeln (för anslutning till ingången REMOTE) **B** ett varv runt ferritkärnan. Fäst ferritkärnan cirka 6 centimeter från kontakten på kabeln.
- Stäng ferritkärnan genom att trycka ihop den tills det klickar till.

- Fäst ferritkärnan för A/V-kabeln på den sida av kabeln som ska anslutas till videokameran.
- Införskaffa en 1,5 meter lång S-videokabel för anslutning.
- Förvara dessa anvisningar tillsammans med bruksanvisningen till videokameran för framtida referensbehov.

Italiano

Note sull’anello di ferrite

Quando alla presa S VIDEO si collega un cavo A/V (opzionale), oppure in caso di collegamento di un cavo alla presa REMOTE, ad esso è necessario applicare un anello di ferrite. L’anello di ferrite può ridurre qualsiasi tipo di disturbo che si potrebbe verificare quando si collega la videocamera ad altri apparecchi.

- In dotazione alla videocamera vi sono due anelli di ferrite di dimensioni diverse. Il più grande deve essere applicato al cavo A/V (opzionale), mentre il più piccolo deve essere applicato al cavo (opzionale) collegato alla presa REMOTE.**

Come applicare l’anello di ferrite

- Sbloccare i due fermi dell’anello di ferrite in modo da aprirlo.
- Avvolgere una sola volta attorno all’anello di ferrite il cavo A/V **A** oppure il cavo collegato alla presa REMOTE **B**. L’anello di ferrite deve essere applicato ad una distanza di circa 6 cm dalla spina.
- Richiudere l’anello di ferrite sino ad avvertirne lo scatto.

- Al cavo A/V l’anello di ferrite deve essere applicato sul lato di collegamento alla videocamera.
- Per eseguire il collegamento acquistare un cavo S-video da 1,5 m.
- Conservare il presente manuale insieme alle istruzioni per l’uso della videocamera per eventuali consultazioni future.

Português

Acerca do núcleo de ferrite

Quando utilizar um cabo de ligação A/V com S VIDEO (opcional) ou quando ligar um cabo na tomada REMOTE, certifique-se de acoplar um núcleo de ferrite ao cabo. O núcleo de ferrite pode reduzir qualquer ruído que possa ocorrer quando for conectar a sua videocâmara a algum outro equipamento.

- Dois núcleos de ferrite de tamanhos diferentes estão incluídos com a sua videocâmara. O maior deles é destinado para ser acoplado a um cabo A/V (opcional). E o menor, para ser acoplado a um cabo e à tomada REMOTE (opcional).**

Como acoplar o núcleo de ferrite

- Solte os dois prendedores do núcleo de ferrite para abrí-lo.
- Enrole o cabo A/V **A** ou o cabo para a tomada REMOTE **B** uma vez ao redor do núcleo de ferrite. Acople o núcleo de ferrite ao cabo, cerca de 6 cm de distância da tomada.
- Feche o núcleo de ferrite até que se encaixe devidamente.

- Acople o núcleo de ferrite na extremidade do cabo A/V, que está conectada na sua videocâmara
- Adquira um cabo de vídeo S de 1,5 m para efectuar a ligação.
- Conserve este manual, que contém as instruções de operação da sua videocâmara, para futuras referências.

Dansk

Om ferritkernen

Når du anvender et AV-tilslutningskabel med S-VIDEO (ekstraudstyr) eller slutter et kabel til REMOTE-jackstikket, skal der sættes en ferritkerne på kablet. Ferritkernen kan reducere støj, som kan forekomme, når du slutter dit videokamera til andet udstyr.

- Der følger to ferritkerner af forskellig størrelse med dit videokamera. Den største er til montering på et A/V-kabel (ekstraudstyr). Den mindste er til montering på et kabel til REMOTE-jackstikket (ekstraudstyr).**

Hvordan ferritkernen monteres

- Frigør de to stoppere på ferritkernen for at åbne den.
- Vikl A/V-kablet **A** eller kablet til REMOTE-jackstikket **B** en gang omkring ferritkernen. Sæt ferritkernen på kablet omkring 6 cm fra jackstikket.
- Luk ferritkernen til den klikker.

- Sæt ferritkernen på et A/V-kabel på den side, som er sluttet til dit videokamera.
- Anskaf et 1,5 m S-videokabel til tilslutningen.
- Behold denne brugsvejledning med betjeningsvejledningerne for dit videokamera til fremtidig anvendelse.

فارسی

درباره مغزی فریت

هنگام استفاده یک کابل اتصال A/V (صوتی/تصویری) با کابل تصویری S و یا اتصال دادن یک کابل به فیش REMOTE، اطمینان حاصل کنید که یک مغزی فریت را به کابل وصل نمایید. این مغزی فریت می تواند پارازیت هائی که ممکن است هنگام اتصال دوربین فیلمبرداری شما به سایر دستگاهها بوجود بیاید را کاهش می دهد.

- دو مغزی فریت به همراه دوربین فیلمبرداری شما می باشند. مغزی بزرگ تر برای اتصال به یک کابل A/V (صوتی/ تصویری) (اختیاری) می باشد. مغزی کوچک تر برای اتصال به یک کابل به فیش REMOTE (اختیاری) می باشد.**

نحوه اتصال مغزی فریت

- دو بست مغزی فریت را آزاد نموده تا مغزی آن شود.
- کابل اتصال A/V (صوتی/تصویری) **A** و یا کابل به فیش REMOTE **B** را یک بارروی مغزی فریت بپیچید.
- مغزی فریت را روی کابل در فاصله ای حدود ۶ سانتیمتر از فیش متصل نمائید. مغزی فریت را ببندید تا اینکه صدای کلیک دهد.

- مغزی فریت را به یک کابل اتصال A/V (صوتی/تصویری) در طرف متصل به دوربین فیلمبرداری خود وصل کنید.
- کابل تصویری S با طول ۵/ ۱ متر را برای اتصال خریداری نمائید.
- این دفترچه راهنما را به همراه دستورالعملهای عملکرد دوربین فیلمبرداری خود برای مراجعات بعدی نگهداری نمائید.

ประเทศไทย
<div><div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div>
<div> <div><div></div><div>เกี่ยวกับแกนเฟอร์ไรท์</div></div> <div></div> </div>
<div> <div><div></div><div>ในการใช้งานสายต่อ A/V ที่มีปลั๊ก S VIDEO (อุปกรณ์เสริม) หรือการต่อสายเข้ากับช่องต่อ REMOTE</div></div> <div></div> </div> <div>ขอแนะนำให้ติดตั้งแกนเฟอร์ไรท์เข้ากับสายเคเบิล</div> <div> <div><div></div><div>โดยแกนเฟอร์ไรท์สามารถช่วยลดสัญญาณรบกวนที่อาจเกิดขึ้นเมื่อต่อกล่องถ่ายวิดีโอของ ท่านเข้ากับอุปกรณ์ชิ้นอื่น</div></div> <div></div> </div>

中文（简）

关于铁氧体磁心

当使用 A/V 电缆连接 S 视频（选购），或将电缆连接到 REMOTE（远程）插孔时，请务必将铁氧体磁心安装到电缆上。这样，当把摄像机连接到其他设备时，铁氧体磁心将减少可能发生的噪音。

- 随摄像机附带的铁氧体磁心有两个，一大一小，大的用于安装到 A/V 电缆（选购），小的用于安装到连接 REMOTE（远程）插孔的电缆（选购）。

如何安装铁氧体磁心

- 释放铁氧体磁心的两个制动器，打开铁氧体磁心。
- 将 A/V 电缆 **A** 或连接 REMOTE（远程）插孔 **B** 的电缆绕铁氧体磁心一圈，并将铁氧体磁心安装在距插孔 6 厘米处的电缆之上。
- 关闭铁氧体磁心，直到咔嚓一声到位。

- 请将铁氧体磁心安装在连接摄像机一端的 A/V 电缆上。
- 请购买长 1.5 米的 S 视频电缆用来连接。
- 请将本手册和摄像机使用说明书一并保存以备将来参考。

한국어

페라이트 코어에 대하여

S VIDEO(옵선) 단자가 탑재된 A/V 연결 케이블을 사용하는 경우나 케이블을 REMOTE 단자에 연결하는 경우에는 반드시 케이블에 페라이트 코어를 장착하여 주십시오. 페라이트 코어는 캠코더를 다른 장치에 연결했을 때 발생하는 노이즈를 줄여주는 효과가 있습니다.

- 사용 중인 캠코더에는 2가지 사이즈의 페라이트 코어가 부속되어 있습니다.** 큰 페라이트 코어는 A/V 케이블(옵선) 장착용입니다. 작은 페라이트 코어는 REMOTE 단자(옵선)에 연결하는 케이블을 장착용입니다.

페라이트 코어의 장착방법

- 페라이트 코어의 2개 스톱퍼를 해제하고 엽니다.
- A/V 케이블**A**를 페라이트 코어에 감거나 REMOTE 단자**B**에 연결하는 케이블을 페라이트 코어에 한 번 감습니다. 단자에서 약 6 cm 떨어진 위치에서 페라이트 코어를 케이블에 장착합니다.
- 잠기는 소리가 들릴 때까지 페라이트 코어를 닫습니다.

- 페라이트 코어는 A/V 케이블의 캠코더에 연결하는 쪽에 장착합니다.
- 연결에 사용하려면 1.5 m S영상 케이블을 구입하여 주십시오.
- 나중에 참조할 수 있도록 본 설명서는 캠코더의 사용설명서와 함께 보관하여 주십시오.

عربي

حول القلب الفريتي

عند إستعمال كبل توصيل الصوت/ الصورة A/V مع كبل الفيديو المنفصل (اختياري)، أو توصيل الكبل بالمقبس REMOTE، تأكد من تركيب القلب الفريتي بالكامل. هذا القلب الفريتي يمكنه خفض الضوضاء التي قد تحدث عند توصيل كاميرتك المسجلة بجهاز آخر.

- هناك حجمين مختلفين للقلوب الفريتي المتضمنة مع كاميرتك المسجلة. القطعة الأكبر هي لتركيبها مع الكبل الصوت/الصورة A/V (اختياري). أما الصغيرة فهي لتركيبها مع الكبل بالمقبس REMOTE (اختياري).**

كيفية تركيب القلب الفريتي

- حرّر حاجزي الإيقاف الخاصين بالقلب الفريتي لفتحه.
- قم بلف كبل الصوت/ الصورة A/V **A** أو الكبل بالمقبس REMOTE **B** مرة واحدة على القلب الفريتي.
- قم بتركيب القلب الفريتي على الكبل على بعد ٦ سم تقريباً من المقبس. أغلق القلب الفريتي الى ان تصدر عنه طقة.

- قم بتركيب القلب الفريتي بكبل الصوت/ الصورة A/V على الجانب الموصل مع كاميرتك المسجلة.
- قم بشراء كبل فيديو منفصل طوله ٥ , ١ متراً للتوصيل.
- احفظ بهذا الدليل مع تعليمات التشغيل الخاصة بكاميرتك المسجلة للرجوع إليها مستقبلاً.

Русский

О ферритовом сердечнике

При использовании соединительного аудио/видеокабеля с S видеокабелем (опционным) или подключении кабеля к гнезду REMOTE, обязательно надо прикрепить сердечник к кабелю. Данный ферритовый сердечник позволяет подавление шумов, которые могут происходить при подключении вашего камкодера к другому аппарату.

- Два феритовых сердечника разных размеров включены в камкодер. Сердечник большего размера рассчитан на подключение к аудио/видеокабелю (опционному). Сердечник меньшего размера применяется для подключения к кабелю, присоединяемому к гнезду REMOTE (опционному).**

Как прикрепить ферритовый сердечник

- Отпустив два стопора, откройте ферритовый сердечник.
- Обмотайте аудио/видеокабель **A** или другой кабель, присоединяемый к гнезду REMOTE **B** на один оборот вокруг феритового сердечника.
- Прикрепите феритовый сердечник к кабелю приблизительно в расстоянии 6 см от гнезда.
- Закройте ферритовый сердечник до щелчка.

- Прикрепите феритовый сердечник к аудио/видеокабелю со стороны, подключенной к вашему камкодеру.
- Купите S видеокабель длиной 1,5 м для соединения.
- Сохраните данное руководство вместе с инструкцией по эксплуатации вашего камкодера для удобства дальнейшей ссылки.

中文（繁）

關於鐵氧體磁心

當使用 A/V 電纜連接 S 視訊（選購），或將電纜連接到 REMOTE（遠程）插孔時，請務必將鐵氧體磁心安裝到電纜上。這樣，當把攝影機連接到其他設備時，鐵氧體磁心將減少可能發生的噪音。

- 隨攝影機附帶的鐵氧體磁心有兩個，一大一小，大的用於安裝到 A/V 電纜（選購），小的用於安裝到連接 REMOTE（遠程）插孔的電纜（選購）。

如何安裝鐵氧體磁心

- 釋放鐵氧體磁心的兩個制動器，打開鐵氧體磁心。
- 將 A/V 電纜 **A** 或連接 REMOTE（遠程）插孔 **B** 的電纜繞鐵氧體磁心一圈，並將鐵氧體磁心安裝在距插孔 6 厘米處的電纜之上。
- 關閉鐵氧體磁心，直到咔嚓一聲到位。

- 請將鐵氧體磁心安裝在連接攝影機一端的 A/V 電纜上。
- 請購買長 1.5 米的 S 視訊電纜用來連接。
- 請將本說明書和攝影機使用說明書一併保存以備將來參考。

1		2A		B		3	
<div> <div> <div></div> <div>Pidin</div> </div> <div> <div></div> <div>Ασφάλεια</div> </div> <div> <div></div> <div>Стопор</div> </div> <div> <div></div> <div>制動器</div> </div> </div>	<div> <div> <div></div> <div>하조지</div> </div> <div> <div></div> <div>스트퍼</div> </div> <div> <div></div> <div>بست</div> </div> <div> <div></div> <div>制動器</div> </div> </div>						

Suomi

Ferriittiytimestä

Kun käytetään A/V-liitäntäjohtoa, jossa on S VIDEO (valinnainen lisävaruste) tai kun liitetään johto REMOTE-liittimeen, johtoon on kiinnitettävä ferriittiydin. Ferriittiydin vähentää kohinaa, jota saattaa syntyä liitettäessä kameranauhuri muuhun laitteeseen.

- Kameranauhurin varusteisiin kuuluu kaksi eri kokoista ferriittiydintä. Suurempi on tarkoitettu kiinnitettäväksi A/V-johtoon (valinnainen lisävaruste). Pienempi on tarkoitettu kiinnitettäväksi REMOTE-liittimeen menevään johtoon (valinnainen lisävaruste).**

Ferriittiytimen kiinnittäminen

- Avaa ferriittiydin vapauttamalla sen kaksi pidintä.
- Kierrä A/V-johto **A** tai REMOTE-liittimeen menevä johto **B** kerran ferriittiytimen ympärille.
- Kiinnitä ferriittiydin johtoon noin 6 cm päähän liittimestä.
- Sulje ferriittiydin niin, että se napsahtaa.

- Kiinnitä ferriittiydin A/V-johtoon puolella, joka on liitetty kameranauhuriin.
- Hanki 1,5 m S-kuvajohto liitäntää varten.
- Säilytä tämä käyttöohje yhdessä kameranauhurin käyttöohjeiden kanssa mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Ελληνικά

Πληροφορίες για τον πυρήνα σιδηρίτη

Όταν χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο σύνδεσης A/V με S VIDEO (προαιρετικό) ή όταν συνδέετε ένα καλώδιο στην υποδοχή REMOTE, βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε έναν πυρήνα σιδηρίτη στο καλώδιο. Ο πυρήνας σιδηρίτη μπορεί να μειώσει τους θορύβους που παράγονται όταν συνδέετε τη βιντεοκάμερα σε άλλον εξοπλισμό.

- Μαζί με τη βιντεοκάμερά σας παρέχονται δύο διαφορετικά μεγέθη πυρήνα σιδηρίτη. Ο μεγαλύτερος προορίζεται για τοποθέτηση σε καλώδιο A/V (προαιρετικό). Ο μικρότερος προορίζεται για τοποθέτηση σε καλώδιο στην υποδοχή REMOTE (προαιρετικό).**

Τοποθέτηση του πυρήνα σιδηρίτη

- Απελευθερώστε τις δύο ασφάλειες για να ανοίξετε τον πυρήνα σιδηρίτη.
- Τυλίξτε το καλώδιο A/V **A** ή το καλώδιο στην υποδοχή REMOTE **B** μία φορά γύρω από τον πυρήνα σιδηρίτη. Τοποθετήστε τον πυρήνα σιδηρίτη στο καλώδιο, σε απόσταση περίπου 6 εκ. από τον ακροδέκτη.
- Κλείστε τον πυρήνα σιδηρίτη μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

- Τοποθετήστε τον πυρήνα σιδηρίτη σε ένα καλώδιο A/V προς την πλευρά που συνδέεται με τη βιντεοκάμερά σας.
- Προμηθευτείτε ένα καλώδιο S video 1,5 μ. για τη σύνδεση.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο μαζί με τις οδηγίες χρήσης της κάμερας για μελλοντική αναφορά.